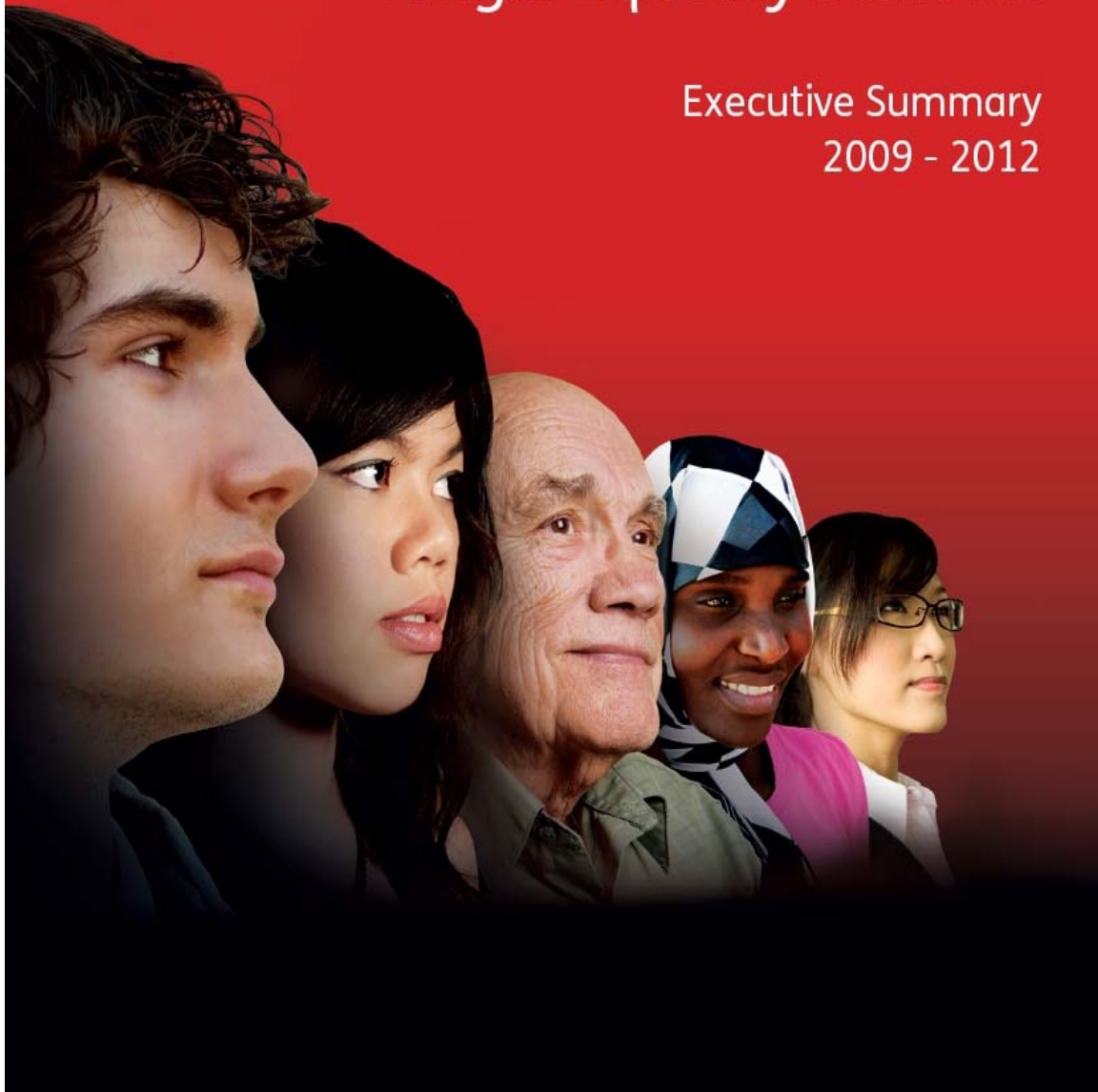




Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government

# Welsh Assembly Government's Single Equality Scheme

Executive Summary  
2009 - 2012



vYl@s sBw srkwr, isMgl ie`kvYiltI skIm (ie`klw smwnqw Xojnw) Aqy kwrvveI rUpryKw aupr slwh mSvrw dsqwvyz 2009-2012

## 1 kwrjkwRI incov

ieh vYl@s sBw srkwr dy Apxy ies pihly ieklw smwnqw Xojnw (AYs eI AYs) Aqy kwrvveI nkSy dy ivkws dI rUpryKw hY[

ieklw smwnqw Xojnw dw ivkws ie`k mh`qv pUrn swDn hY ij`dy nwl AsI ApxI "vMn vyls" dI dirStI (ivzn), iBMn Aqy do BwSI vyls iv`c swkwr kr skdy hW[ ies dirStI dy rwhIN AsI pRBwvSwlI ArQ-iv`vsQw, cMgI ishq, viDAw rhx-bhx Aqy kwiem rhx vwliAW jwqI-smwj dI izmyvwrI pUrI kr skdy hW[

ieh swnMU iemWndwr Aqy nXW psMd smwj bxwaux leI mdd krn dw iek vwdw hY[

ieh dsqwvyz iqMn qrHW dy slwh-mSvry nMU nZR iv`c rKdy hoey iqAwR ikqw igAw hY jo : Ahm smwnqr nqIijAW bwry slwh-mSvry qoN pihlW (nvMbr 2007-jnvrI 2008), ieklw smwnqw Xojnw dIAW pRwrQimkqwvW Aqy dwiery bwry slwh-mSvrw (mwrc 2008-jUn 2008) Aqy Xojnw dy dsqwvyz Aqy aus dy kwr pRnwli dw slwh-mSvrw (AktUbr 2008-jnvrI 2009)

Slwh-mSvry dOrwn imly quhwfy ivcwr Aqy suJwv qoN ie`klw smwnqw Xojnw Aqy ivBwg dI kwr pRnwli dI byhqrI vwsqy mdd imli hY[

ieh kwr pRnwli swfy ivBwg nMU Agly iqMn swlW iv`c smwnqw nMU Agy vD`waux leI vcn b`D hY[

ieklw smwnqw Xojnw dI kwrvveI rUpryKw iv`c Swiml kIqy gey ku`J kwrjkrM, ip`Cly mnsUby Aqy kMmw ivc kIqy hoey vwiedy hn[ hor poRgrwm, slwh-mSvryAW iv`c smwnqw mu`idAW Aqy vwips im`ly suJwv (PIfbYyk) au`qy soc dy niq`jy hn[

CymeI punr ivcwr krn dw kwrjkrM mnsUbw lwgU kIqw igAw hY qW ik swnMU smyN-smyN qy rUpryKw nMU ivcwrW rwhIN pRkt krnw Aqy bdlIAW hoieAW ivDwnk zrUrqW nMU nZR`c rKdy hoey lwgU krnw[

vYl@s sBw srkwr Apxy sdisAW ivc XkIn bxwaux vwsqy inrDwrn krygI ik nwgirkW dIAW zrUrqW pUrIAW kr skx[ pRbMDn Aqy KyqrI hdW dy bwihR kwrj krnw Aqy cMgy nqIjyAW, cMgI suivDw nMU pRwpq krn leI kynidRq hoxw[

ieh Xojnw swfI ieh swbq krx iv`c mdd krygI ik AsI ikvy ie`kvYiltI loA hT Apxw Prz pUrw krDY hW[ ieh Xojnw ieh drSweygI ik AsI ikvyN hryk leI smwnqw dy Avsr nUM vDwv dwWgy Aqy ikvyN ivivDqw nUM pihcwXW Aqy smJWgy[ smwnqw dw Avsr Aqy gYr knMUnI qrIky nwl vWiJAW, ilMg, jwqI dy mxw Aqy BydBwv nMU Kqm krn leI AsIN knMUnI ijmydwrIAW qoN bwhr jw ky kMm krWgy[ aumr, Drm, ivSvws Aqy by-ivSvws, ilMgI AnukUln Aqy dopwr

ilMgIkrn leI brwbrI dy KulHy isDWqW nMU smwnqw dy nvyN KyqrW  
ivc lwgU krWgy[

vYl@S vkqw, vYl@S sBw srkwr leI mhq`vpUrx hY Aqy vYl@S BwSw  
Xojnw rwhIN ies dw hl kIqw jw irhw hY[

vYl@S sBw srkwr, ieklw smwnqw Xojnw nMU bxwaux leI sihmq hY ik  
smwnsw dI izmydwrI iv`c Awm q`q qy hoxgy, hor vI v`K-v`K,  
ivSyS q`q ivSySqR hr iek iqMn izmydwrIAW leI hn[ jo kI hryk  
q`q Apxy Awp iv`c Kws Aqy zrUrI hY[

AsIN ApxI nINv shgwmI kMm, aumr, Drm, ivSvws Aqy by-ivSvws,  
ilMgI AnukUln Aqy dopwr ilMgIkrn leI brwbrI dy KulHy isDWqW  
nMU smwnqw dy nvyN KyqrW ivc lwgU krWgy[ Apxy BweIvwlW nwl  
swnMU pRBwSwlI qrIky nwl kMm nMU pRgqISil kwrj-sUCI qy kMm krn  
dy qrIky nwl krnw hY[

smwnqw, ivivDqw, smwjk ienswP Aqy ienswnI h`k aupr kMm krx dy  
swfy nINv shgwmI kMm hn:

- v`K- v`K smUh Aqy ivAkiqk dy Asmwnqw dy AnuBv, vyls nwgirkW dI  
iBMnqw dw iek Tos pRmwx hY[
- ApxI nIqI Aqy nIqI k`lw dy ivkqs rwhIN, iBMnqw iv`c smwnqw nMU  
g`fxw Aqy nIqI`c rlw ky cxwAuxw[ (iekvYlItI iempYkt AsYsmYNts)
- swfy BweIvwl Aqy nIqI inrDwrkW nwl pRgqI leI kMm krnw[
- nIqI ivkws Aqy aus nMU lwgU krn leI vyls dy nwgirkW dI Avwz  
bulMd krnw[
- sWJy kMm krn dw mOkw Aqy iBMn sUqRW nMU socivcwr Aqy vDwauxw[
- lgwqwr ivcwrW nMU nZR`c rKxw Aqy ivksq krnw Aqy KXwl rkxw ik  
auhnW idAW zrUrqW nMU pUrw kr sikey ijnHW dI AsIN syvw kr rhy  
hW[

## 2 swfIAW pRwQimkqWvW

swfy slwh-mSvry qoN vwips im`ly suJwvW qoN swnMU ApxIAW  
pRwQimkqWvW nMU pJwxn leI, ivkws dw FWcw iqAwR krnw, ivBwigAw  
kwr-pRnwli, jo ik ies nMU AmlI jwmw pw sky[

hr ivBwg kI kr irhw hY Aqy hyTW id`qy ivBwigAw pRwQimkqWvW Aqy  
inrxYjnk kwr-pRnwli, qy iek nZR[ Xojnw dy qihq kwr-pRxlI dw  
hor vyrvw mozUd hY[

Awax vwly smy ivc ies iv`c bdlwv ho skdy hn[

## 2.1 koNstIitauSn1 APyArz, ie`kvYlItI Aqy kimauinkySn dw ifpwtmYNT (ivDwnk kwrj, smwnqW Aqy sMcwr dw ivBwg)

ivDwnk kwrj, smwnqW Aqy sMcwr dw ivBwg, vYl@S dy mMqRIAW dI mdd dy nwl nIqI Aqy kwrjkRm Aqy krmcwirAW nMU, vYl@S sBw srkwr ny ivkws sMbMD dI jwnkwrI dyNdw hY[

vYl@S AsYNbLI (sBw) srkwr nMU ieh ivBwg XkInI bxwauxdw hY ik ies dy smwnqW Aqy iviBMnqW dy vwdy smjy Aqy inBwey jwxgy [vYl@S sBw srkwr, smwnqW dI kwnUnI pRqIigAw dI tyk lokW nMU mOkw idqW [

### 2.1.1 kwrj-sUCI pRwQimkqWvW:

- ieh nIqIAW, vyls iv`c v`K-v`K dySW qoN AweI jnqW nMU iDAwn iv`c r`Kx gIAW Aqy ienHW nMU ies qrHW pyS kIqW jwvygw qwkI auh lokW dI zrUrqW nUM pUrw kr skx[
- snmwn Aqy jnqk inXukqIAW dIAW ArZIAW Aqy swrvjnk inXukqIAW, vyls jIvn dI AnykqW nMU drSwn gIAW[

## 2-2 iclfrn, eYjUkySn, lwieP lONg lrinMg (b`icAW, pVweI, AwjIvn is`iKAw) Aqy klw dw ivBwg

b`icAW Aqy nojvwnW dI qr`kI leI - b`icAW, pVweI, AwjIvn is`iKAw Aqy k`lw dw ivBwg syvw dyvygw[ ies dw audyS pVweI Aqy isKlweI dw shwrw bx ky, vyls dy lokW nMU aunHW dy isDwniqk, swmwijk Aqy AwriDk sMBwvwn q`k phucwxw hY[ ivBwg dI cwhq hY ik b`icAW, isKx vilAW, smudwAW, ivaupwr Aqy mwilkW nMU viDAW nqIjy dyV leI[

### 2.1.2 kwrj-sUCI pRwQimkqWvW:

- sB b`icAw Aqy nojvwnW dy Bly Aqy ivkws dy Xqn, qW kI auh ApXI pUrI XogqW q`k phucwx; Kws Aqy swDwrX is`iKAw dy lwB, b`icAW Aqy nojvwnW dy h`k Aqy AiDkwrW dy lwB[
- ivdIAwrQI dI BlweI Aqy nqIijAW nMU sUDwrX leI: hunr dI is`iKAw leI FWcw Aqy aus qoN juVy prIiKAw dy bMdobsq; sB aumr dy lokW dI is`iKAw ivc suDwr Aqy ivSvws FWcy dw ivkws; skUlW dy suDwr leI Kws iDAwn Aqy juVy pySyvrW dy ivvswiek dw ivkws[
- bwilg lokW dI pVweI Aqy is`iKAw dy FMg dy ivkws dw Xog bx sky qwNkI, sB ivdIAwrQIAW nUM, cwHy auh ikSy vI smUh qoN hovy, aus nUM a~cI pVweI hwsL krx Aqy vyls iv`c moJUD hunr vwly lokW nUM ijAwdw nOkri dy Ausr iml skx[ milkW, ivdIAwrQIAW, jwiqAW Aqy vYlS sBw srkwr dy igAwn Aqy hunr dI zrUrqW nUM pihcwnxw, is`iKAw kyNdrw nUM zrUrq Anuswr A`gy vDwauXw, rwStrI Aqy lokl zrUrqW muqwbk clxw[

- AYsy pRogrwmW, nIqIAW Aqy syvwwW dw ivkws jo myl jol vDwaux, pRqIkUl AvsQw nMU Gtwaux Aqy pVweI dy AvsrW dI Gwt iv`c suDwr krn[ ies dy nwl hr aumr dy log jo kuJ isKxw cwHuMdy hn Aqy auh log ijnHW dI is`Kx Aqy myl jol dI zrUrQW vD hn, aunW nMU BwgIdwrW nwl iml ky mwiek shwiegw dI mdd[

vyls mhwrwxI dy mu`K inrIKk isiKAw Aqy isKlweI (eI eys tI vweI eyn), dy nwl vDIAwpn dI qr`kI vwsqy ivBwg shXog`c kMm kr irhw hY[ eys tI vweI eyn, ie`k Azwd, auc kotI dI jWc Aqy iBMn hwlwq Aqy vyls dI jrUrQW sMbMDI slwh syvw dyNdw hY [

jWc AiDkwrI ies g`l dw iDAwn r`Kdy hn ik sMsQw dy AMdrUnI cwlx-sMbMDI kwrj cMgI qrHW ibnW iksI ilMg, jwqI, aumr, Drm, rwStrIAqw, BwSw, kwbilAq, siQqI inrDwrn dI AVcn qoN ibnw cly[

ibnW iksI ilMg, jwqI, aumr, Drm, rwStrIAqw, BwSw, kwbilAq, siQqI inrDwrn-ies kMm nMU vyls dy isiKAw Aqy isKlweI dw shI srIkw ApnwXw igAw hY aus dw iDAwn sDwrn jWc dI rUpryKw rwhIN mulMkx kIqw jWdw hY[

### 2.3 AwriQk Aqy pirvwhn dw ivBwg

vyls leI AwriQk Aqy pirvwhn dy ivBwg dI dUr idRStI iek romWicq vYl@S AwriQk, blvwn Aqy kweIm ivkws leI mOkw pRdwn krnw hY[ ivBwg dy kMm krx dy kwr Kyqr hn auDXog vDwauxw Aqy rkm lwauxw, pirvwhn nIqI, Aqy vyls XUropIAN kos dPqr[

#### 2.3.1 kwrj-sUCI pRwQimkqvwW

- vyls iv`c ie`k drusq Aqy AswnI nwl EuplBd vpwrk mdd syvw phucwxI, jo sB smwnqr smUhW sUqRW dI zrUrQW nUM iDAwn iv`c rKdI hovy [
- swmwijk, AwriQk Aqy vwqvwrx nwl juVy myl jol nMU vDwauxw Aqy nvy auqpwn, iv`c ienHW dw ivkws Aqy nvW jnm[
- ie`k A`CI Aqy Awswn AwvwjweI pRxlwI bxwauxw, jo Asmwnqw dy kwrxW nUM sulJwx iv`c mdd kry[

### 2.4 ienvwiermYnt, s`stynyibltI Aqy hwauisMg (vwqvwrx, sMBwl Aqy bMswvli) dw ivBwg

vwqvwrx, sMBwl Aqy bMswvli ivBwg dI ij`mydwrI hY ik vyls dy lokW Aqy Awaux vwlIAW pIVIAW leI cMgw vwqvwrx dyxw[ vwqvwrx Aqy kudrqI nzwryAW dI sMBwl leI ivBwg- ivkws, nIqI inDwrx, kuSl pRbMDn vwsqy kwr krygw[ vyls dy jl-vwXU sMbMD`c aus dw ihsw Gt krn vwsqy, hV bcwau rwhIN kIqw jwvygw[

#### 2.4.1 kwrj-sUCI pRwQimkqvwW:

- ieh inSicq krnw kI swrI smUHW dy pirvwr, Bwvy aunHW kol swDn hY XW nhI, ie`k su`cJy Gr dI loV dI pUrqI krn dy smrQ bxn[
- aupXogI zmIn dw BOiqk AwXojn, jo ik swfI zrUrqW nUM pRgt kry[
- BOiqk vwqwxrx iv`c suDwr[
- pRwikrqk vwqwxrx q`k phucx dI suiVDw[

ieh ivBwg vyls dI ipMf sBw nwl kMm krDw hY Aqy kwr-pRnwlI iv`c nwl juVngyl

vyls dI ipMf sBw, vYl@S sBw srkwr nMU jMgl-jIvn Aqy kudrqI nzwryAW dy mwmly ivc slwh dyNdI hY[ kwauNsIl vwqwxrx, sMBwl Aqy bMswvli mMqRI vloN slwnw AwDwr qy bVweI geI rUpryKw rwhIN kMm krDI hY[

**2.5 hylQ Aqy SOSl srvIsyz (syhq Aqy smwijk syvw) dw ifpwtmYnt, pbilk hylQ (swrvjink syhq) Aqy hylQ pROPySns (syhq vYvswX) Aqy cwielf (b`icAW) Aqy PYmli kort mdd (pirvwirk Adwlq sMBwl) syvWvW**

vyls ivc syhq Aqy smwijk syvw dw ivBwg, swrvjink syhq Aqy syhq vYvswX dw ivBwg b`cy Aqy pirvwirk Adwlq sMBwl syvw, sB dy kol auc kotI dy s<Bwl syvw Aqy ivkws ivc BUimkw inBwauX dw ijmw hY[ iekTy iehnW dh ijmydwrI hY-rokV, syhq sMBwl nIqI, swrvjink syhq nIqI, punrivcwr, jWc, Asmwnqw nUM sMBwlxw Aqy smwijk syvw lwgU krnI, vXsk Aqy b`cy dI sMBwl Aqy slwh, Anudwn Aqy svYie`Sk smwj dI sMBwl krnI[

**2.5.1 kwrj-sUCI pRwQimkqvwW:**

- vyls ivc smwnqw, Arogqw Aqy SoSl ikAr dy prBwivk suDwr leI, smwnqw, Anykqw Aqy ienswnW dy h`kW nMU ivDI rwhIN ho rhy ivkws dw muK Bwg bxwieAw igAw hY[
- vyls dy lokW dI ishq Aqy Bly leI suDwr[
- b`icAW Aqy aunHW dy pirvwrW iJnHW dI AwauX vwly iqMn swlW iv`c pirvwirk pRgqI hoxI hY, aunHW dy suDwr dy Xqn[

ivBwg jWckrqw nwl sMbMD rKky kwr-pRxwli dy kwrj krygw[

vyls dI sMBwl sBw, b`cy Aqy pirvwirk Adwlq sMBwl syvw dy nwl kMm krDI hY[ ieh smwijk syvw krmcwirAW dy auc SyRxI hox nUM vDvw dyNdI hY qW ik smwijk syvw dI vrqoN krx vwly lokW dI suriKAW hovy[ ies dw lkS hY 1,50,000 b`cy Aqy vXskW nMU vyls ivKy smwijk syvw imly Aqy auhnW nMU kwibl Aqy cMgy isKy hoey krmcwirAW qoN mdd imly[

vyls dI ishQ jWc sMsQw dI ijmmydwrI hY ik auh ies dw mUlMkx  
Aqy jWc kry ik AYn AYc AYs dI puMjI Aqy rsd dw vrqo vYl@S AYn  
AYc AYs dI ingrwnI ivc ho irhw hY[ ieh Awzwd qOr qy ivSvws  
pRdwn kry Aqy lgwqwr guxvk`qw dw suDwr Aqy vYl@S AYn AYc AYs  
dI puMjI duAwrw iml rhI syvw dI sur`iKAw kry[

## 2.6 hYrItyz (ivrsy) dw ivBwg

ies ivBwg dw mksd vyls dy v`K-v`K siBAwcwrI Aqy ieiqhwsK dw sB  
nMU lwB lYx dw mOkw imly Aqy aus qoN AnuBv dy Pwiedw ivrsy dy  
ivBwg rwhIN pRwpq krnw hY[ ieh ivBwg prXtn nMU pRoqswhn dyNdW  
hY[

### 2.6.1 kwrj-sUcI pRwQimkqvwW:

- smkwI vYl@S siBAwcwr dy pRikRiqk rUp nMU smuihk qor qy auqSwh  
dyxw[
- siBAwcwrI ruJyvW nMU v`D qoN v`D phuMc dy mOkw swry smUhW Aqy  
smudw jo ies dI iBMnqw dy jSn nMU mnwauXw[

## 2.7 ihaumn rIsOriss (mwnv sMswdn) dw ivBwg

mwnv sMswdn ivBwg Awpxy krmcwirAW nMU ivkws Aqy isKlweI dy  
AlvwW, AMdrUnI Aqy bwjrI BrqI, pRdrSn pRbMDn, syhq Aqy bcwv,  
ikrq syhq, qnKwh Aqy iniv@qI-qnKwh prdwn krdw hY [

### kwrj-sUcI pRwQimkqvwW:

- ivhwr ivc bdlwv ilAw ky siBAwcwr nMU Swiml kr, AwpxI iBMqw ivc  
ivSvws krnw[
- ies dw XkIn kroaunw ik iBMnqw leI perdrSI juvwbdyhI hoxI[
- hr iek nMU aus dI kwbilXq dw jwxU bxwauXw[
- vyls dI jnqw dy numwieMdy bxwauX leI kMm krn Xog log iqXwr  
krnw[

## 2.8 jn sMnswn syvw Aqy pRdrSn dw ivBwg

jn sMnswn syvw Aqy pRdrSn dy ivBwg dw vyls iv`c bdlwv,  
AnukUlX Aqy vyls dI smwjk syvWvW dI qrHkI dy mu`K kwrj-sUcI dI  
mdd krxw hY[

ies dw muksd nwgirkW nUM syvw FWcw dw kyNdrI Bwv bxwauXw hY[  
ieMnHW qk phu`c iv`c AwswnI, guX Aqy nqIijAw vrgy ivSyAW aupr  
ieMnHW dI AwSwvW kwPI hn Aqy CyqI nwl v`D rhIAW hn[ vDyry Aqy  
bihqr krx vwlI syvWvW nUM pUrwxI syvw dyx vwlI sImvWvW nUM hor  
ibhqr bxwx leI Aqy smwnqw Aqy smwjk ienswP leI, imlwXw cwihdw

hY[ ivBwg dI ijmyvwrI pRbMdkW nMU cUnoqI pUrI krx iv`c mdd  
krnw hY[

### 2.8.1 kwrj-sUcI pRwQimkqvwW:

- jnqw nUM syvWvW phucwx vsqy ie`k nwgrIk ADwirk FWcw iqAwr  
krxw, ijs dw kyNdrI Bwv, pRbMDk AsUl Aqy jnqk syvw dI kdr  
hovv, Aqy jo AsmwnqW Aqy mnu`K dy h`k nUM Kws QW dvy[

ieh ivBwg vyls dI smwijk syvw jWc AiDkwrI nwl kMm krdr hY Aqy  
auh kwr-pRnwI iv`c nwl juVngy[

vyls dw smwijk syvw ivBwg, jn sMnswn syvw ivBwg dw ie`k vKrw  
Bwg hY[ ijs dw kMm SOSl sriVIs (smwijk syvw) dy smwijk kwr  
nMU jWcxw Aqy Awlocnw krnw Aqy sWB sMBwl dI eyjMsIAW nMU

jWcxw Aqy AnuSwisq krxw hY[ ieh swry vYl@S AsYNbI (sBw) srkwr  
dy bxwey kwiedy-knMUnW Aqy nYSnl AwdrSW dI vrqo krdr hY[

### 2.9 rUrI APyArz (pyMfU sMswdn) dw ivBwg

pyNfU sMswdn ivBwg vyls dy ipMfW iv`c rihx vwlyy lokW Aqy  
ikswnW leI au`qm drzy dI ArQ vYvsQw, smwijk Aqy vwqvrn kwiem  
rhx vwI syvwvW dy ivkws dI nIqIAW leI pRXws kr irhw hY[  
jwnvrW dy rK-rKwv Aqy slwmqI, jMglW, pSU-cwrw Aqy sMsQw dy  
punr-jnm, leI vI pRXws krnw[ ieh ivBwg ivsiqRq pyNfU mudy Aqy  
ielwky ivc ipMfW dI nIqI dI slwh vI dyNdw hY[[

### 2.9.1 kwrj-sUcI pRwQimkqvwW:

- vyls dy ipMfW iv`c rihx vwlyy lokW Aqy ikswnW leI au`qm  
drzy Aqy kwiem rhx vwI syvwvW dy ivkws dI nIqIAW leI  
pRXws[

### 2.10 smwjK ienswP Aqy sQwnk srkwr dw ivBwg

ies ivBwg dI ijmyvwrI ieh inSicq krxw hY kI nIqI dy ivkws Aqy  
ies dy lwGU hox ivc, vyls dI jnqw dI Awvwz sUXI jwvy[ kMm ivc  
myl jol vDwaxw Aqy ie`kTy kMm krx dy AvsrW aupr ivcwr Aqy  
ivkws[ smy dy nwl, Apxy kMm nMU dyKxw Aqy soc ivcwr krnI, ieh  
inSicq krx leI ik swfw kMm auhnW lokW dI zrUrqW purI kr irhw  
hY, ijnHW dI AsIN syvw kr rhy hW[

### 2.10.1 kwrj-sUcI pRwQimkqvwW:

- vyls iv`c b`icAw qy grIbI dw prBwv G`t kr ky smwjK ienswP  
nMU vDwaxw[
- AwriQk sQIqI iv`c suDwr rwhIN smwj dy mIfI Aqy hyTly qbky  
dy loNkw dI mdd krxI Aqy ieh XkIn dIlwxw kI hr ivAkqI  
grIbI qoN mu`kq ho skdw hY[

- iml jul ky rihx vwllI sMsQwvW dI aunqI leI pRXws, ij`dy ie`k isDWq hox Aqy vyls smwj dy hr Kyqr iv`c smwn mOky id`qy jwx dy Xqn[
- kMmjor smUh dy lokW leI zrUrI syvwwW q`k phu`cx iv`c suDwr[

### 3 dsqwvyz dy dUjy rUp

ieh kwrjkwrI incoV hor dUjy rUpW Aqy hor BwSwvW iv`c aUplBq hY ijdy iv`c byRl, sUxx dy rUp iv`c, brIitS switn lYMgvyz (G`t suxx vwly lokW leI) Aqy AswnI nwl pVy jwx vwlw rUp moJUd hn[

jyr qusI ksy dUjy rUp iv`c ieh jwxkwrI pRwpq krnw cwhudy ho qW swnUM dso[

AsI isMgl ie`kvYiltI skIm (ie`klw smwnqw Xojnw) aUpr suJwv (PIfbYyk) dw suAwgq krdy hW[ qusI hyT ilKy pqy rwhI, suJwv dy sky ho, Xw ikxy dUjy rUp iv`c ieh jwxkwrI pRwpq krn Xw skIm Aqy kwrvweI rUpryKw dI pUrI jwxkwrI leI ArzI dy skdy ho:

ie`kvYiltI Aqy ihaumn rwiets fIvIzn  
 vYl@S AsYmbllI srkwr  
 rUm 3.13  
 kYQYs pwrk  
 kwrfIP CF10 3NQ  
 ehrd@wales.gsi.gov.uk  
 PYks: 029 2080 1067  
 Pon: 029 2082 3772